

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

Codi: 44415
Nom: Curs avançat d'investigació en llengua
Cicle: Màster Universitari Oficial
Crèdits ECTS: 5
Curs acadèmic: 2025-26

TITULACIONS

| Titulació | Centre | Curs | Període |
|--|--|------|--------------------|
| 2207 - Màster Universitari en Investigació en Llengües i Literatures | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 1 | Segon quadrimestre |

MATÈRIES

| Titulació | Matèria | Caràcter |
|--|---|----------|
| 2207 - Màster Universitari en Investigació en Llengües i Literatures | Investigació avançada en llengües i literatures | OPTATIVA |

COORDINACIÓ

GONZALEZ PASTOR DIANA MARIA

RESUM

El **44415 Curs Avançat d'Investigació en Llengua** és un mòdul optatiu que forma part de la matèria *Investigació avançada en llengües i literatures*, concebuda amb caràcter d'especialització per aprofundir en les tècniques i metodologies adquirides en els mòduls obligatoris. És una alternativa al mòdul **44414 Curs Avançat d'Investigació en Literatura**, és a dir, l'estudiantat del màster només podrà escollir-ne un dels dos.

El mòdul es divideix en dues assignatures, una d'orientació més teòrica, **Monogràfic d'investigació en llengua** i una altra d'orientació pràctica, **Taller d'investigació en llengua**. S'entén que existeix una relació entre les sessions teòriques i les pràctiques.

S'entén la matèria com una eina essencial per a ajudar l'alumnat del màster a aconseguir i/o millorar les capacitats necessàries per posar en pràctica de manera transversal tots els coneixements adquirits en els altres mòduls i que, finalment, es plasmaran de manera definitiva en la redacció del corresponent TFM.

CONEIXEMENTS PREVIS**RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ**



No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

ALTRES TIPUS DE REQUISITS

There are no specified enrolment restrictions with other subjects of the curriculum.

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENTATGE

2207 - Màster Universitari en Investigació en Llengües i Literatures

Adquirir els coneixements suficients per a l'aproximació científica als textos des de diverses perspectives contextuals.

Adquirir interès per fomentar, en conceptes acadèmics i professionals, l'avanç científic, social i cultural d'una societat basada en el coneixement en l'àmbit de les llengües i literatures.

Adquirir les metodologies adequades per a la investigació científica en llengües i literatures.

Capacitat de concebre, dissenyar i posar en pràctica un procés d'investigació en l'àmbit de les llengües i les literatures amb serietat i rigor científic.

Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica especialitzada, tant en les llengües objecte del màster com en altres llengües modernes, ja siga en biblioteques o arxius físics o virtuals.

Demostrar els coneixements i destreses necessaris per a realitzar edicions crítiques, edicions bilingües i traduccions de textos literaris, filosòfics, històrics o científics, en algunes de les llengües estudiades en el Màster, a fi de proporcionar una base material per a estudis transversals.

Desenvolupament del compromís ètic, centrant-se en aspectes com ara la igualtat de gènere, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat, així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat i la multiculturalitat.

Dominar les diferents tècniques i mètodes d'anàlisi i interpretació de textos complexos des del punt de vista formal i/o conceptual.

Poder contribuir a través de les monografies, treballs d'anàlisi i, principalment, del Treball de fi de Màster, a ampliar les fronteres del coneixement desenvolupant un corpus que pugua merèixer la seua publicació.

Posseir i comprendre coneixements que aportin una base o oportunitat de ser originals en el desenvolupament i / o aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.

Que els estudiants posseïsquen les habilitats d'aprenentatge que els permeten continuar estudiant d'una forma que haurà de ser en gran manera autòdrida o autònoma.

Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements adquirits i la seua capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seua àrea d'estudi.

Que els estudiants sàpiguen comunicar les conclusions (i els coneixements i les raons últimes que les sustenten) a públics especialitzats i no especialitzats d'una manera clara i sense ambigüitats.



Que els estudiants siguen capaços d'integrar coneixements i afrontar la complexitat de formular judicis a partir d'una informació que, sent incompleta o limitada, incloga reflexions sobre les responsabilitats socials i ètiques vinculades a l'aplicació dels seus coneixements i judicis.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. El llenguatge del turisme

- 1.1. La comunicació multilingüe al sector turístic
- 1.2. Característiques dels textos del turisme

2. Els gèneres discursius del turisme

- 2.1. Cibergèneres i gèneres professionals
- 2.2. Nous gèneres del turisme: vlogs, ressenyes online, posts a les xarxes socials, videoguies interactives, podcasts i foros de viatges

3. La mediació lingüística a l'àmbit del turisme

- 3.1. Els culturemes i els focus culturals
- 3.2. La figura del mediador/a lingüístic-cultural
- 3.3. Traducció, adaptació i localització de continguts turístics
- 3.4. L'ús de corpus de textos turístics multilingües

4. Introducció a la preparació del Treball Fi de Màster (TFM)

- 4.1. La cerca bibliogràfica
- 4.2. Bones pràctiques en la preparació i redacció de treballs de recerca: sistemes de control del plagi, ús de les normes d'estil...

4.3. La defensa del treball

- 5. La publicació científica: on i com publicar a l'àmbit de la literatura i la lingüística
- 5.1. Revistes indexades, monografies acadèmiques, capítols de llibre i actes de congrés: característiques, funcions, valor científic. Revistes depredadores
- 5.2. Principals plataformes i rànquings: Web of Science (WoS), Scopus, ERIH Plus, MLA International Bibliography, DOAJ, entre altres. Indicadors d'impacte i qualitat
- 5.3. Revisió per parells, processos editorials i criteris d'acceptació

Com a resultats d'aprenentatge, s'espera que l'alumnat siga capaç de comprendre bibliografia especialitzada relacionada amb els continguts del mòdul, establir relacions entre el llenguatge i altres àmbits propis de les Humanitats, així com aplicar els problemes i enfocaments estudiats a casos pràctics.

VOLUM DE TREBALL (HORES)

ACTIVITATS PRESENCIALS

| Activitat | Hores |
|--------------------|--------------|
| Teoria | 32,50 |
| Total hores | 32,50 |

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

| Activitat | Hores |
|-----------|-------|
|-----------|-------|



| | |
|--|--------------|
| Assistència a altres activitats | 0,00 |
| Elaboració de treballs individuals o en grup | 37,00 |
| Estudi i treball autònom | 55,50 |
| Preparació de classes | 0,00 |
| Preparació d'activitats d'avaluació | 0,00 |
| Resolució de casos pràctics | 0,00 |
| Total hores | 92,50 |

METODOLOGIA DOCENT

MD1 Classes Magistral

MD2 Pràctiques d'aula

MD3 Cerca de fonts documentals

MD4 Lectura i anàlisi de textos i fonts

MD5 Exposició i debat

L'orientació del mòdul és teoricopràctica, per la qual cosa la metodologia docent combinarà la classe magistral, amb les tasques i les pràctiques d'aula. S'estimularà la lectura i anàlisi de publicacions científiques per part de l'alumnat i la consulta bibliogràfica que donen peu a l'exposició i debat posteriors. Així mateix, s'elaboraran activitats de recerca bàsiques (elaboració d'un resum, exposició de resultats, etc.) així com d'altres de més complexitat (bibliometria i avaluació de la qualitat de publicacions científiques) relacionades amb l'àmbit de recerca d'interès de l'alumnat. El treball autònom de l'alumne i la reflexió crítica ocuparan una part important de les tasques pràctiques.

Els Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS) que es treballaran a l'aula són:

ODS 8. Treball digne i creixement econòmic

ODS 12. Consum i producció responsables

Es preveu la realització d'activitats en el marc del PIEE IATrad: Explorant el potencial de la intel·ligència artificial en la formació de traductores/s: aplicacions de la IA generativa i els grans models de llenguatge.

AVALUACIÓ

SE 1 Participació activa a classe

SE 2 Avaluació d'un treball escrit

L'avaluació tindrà en compte els següents elements :

1. L'assistència a classe, participació activa i realització de tasques (60%)



2. Lliurament i presentació d'un breu treball escrit de cinc pàgines d'extensió (40%) [Times New Roman 12; interlineat 1,5; la portada i la bibliografia (i els possibles annexos) no es comptabilitzen dins del límit de pàgines].

L'alumnat podrà superar l'assignatura en segona convocatòria. En aquest cas, l'alumnat realitzarà un examen global que computarà el 100% de la qualificació i permetrà recuperar tots els continguts de l'assignatura.

L'honestedat intel·lectual és vital a les comunitats acadèmiques, i per a la justa avaluació del treball de l'estudiantat. Tots els treballs presentats aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en què es faci ús de col·laboració fraudulenta o la composició amb l'ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres grans models de llengua) excepte si la utilització forma part dels continguts de l'assignatura i està autoritzada pel professorat que la imparteix.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern el dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.

BIBLIOGRAFIA

Calvi, M.V. (2010). Los géneros discursivos en la lengua del turismo: una propuesta de clasificación. *Ibérica*, 19, 9-32. <https://www.redalyc.org/pdf/2870/287024099002.pdf>

Da Cunha, I. (2016). *El Trabajo de fin de grado y de máster: redacción, defensa y publicación*. Barcelona: UOC. https://trobres.uv.es/permalink/34CVA_UV/1bttdu2/alma991001850019706258

Dann, G.M.S. (1996). *The Language of Tourism. A Sociolinguistic Perspective*. Oxon: CAB International.

Lövei, G. (2021). *Writing and Publishing Scientific Papers. A Primer for the Non-English Speaker*. <https://doi.org/10.11647/OBP.0235>